

**Федеральное государственное бюджетное научное учреждение  
«Исследовательский центр частного права имени С.С. Алексеева  
при Президенте Российской Федерации»  
*Российская школа частного права***

Одобрено

Совет ИЦЧП

Протокол № 1 от «07» апреля 2022г.



Утверждаю

Исполнительный директор

Л.А. Мхитарян

Рабочая программа дисциплины

**2.1.2. «Иностранный язык»**

программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в  
аспирантуре по научной специальности

**5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки**

***Кафедра международного частного права***

***Автор программы:***

***Литвинова Светлана Александровна,  
кандидат юридических наук, доцент***

**Москва, 2022**

## **Пояснительная записка**

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» разработана в соответствии с «Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)» (утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021 № 2122) и «Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов» (утверждены приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации 20.10.2021г. № 951. Зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23.11.2021г., регистрационный № 65943).

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» предназначена для научных и научно-педагогических кадров, обучающихся в аспирантуре по научной специальности 5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки.

Содержание дисциплины определяется научно-профессиональными потребностями ученого в правовой сфере с учетом отраслевой специализации.

Программа ориентирована на обучающихся, имеющих знания по иностранному языку (английскому или немецкому), полученные на предыдущих уровнях образования и связанные с научной работой аспиранта.

## **I. Общие положения**

### **1.1. Направленность и задачи программы**

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» предназначена для реализации программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по специальности 5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки.

Изучение курса «Иностранный язык» способствует достижению практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе, продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Основные цели освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» заключаются в подготовке аспирантов к следующим видам деятельности:

- умение читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал;
- овладение подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, умением составлять резюме, сообщения, доклады на иностранном языке; владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и

бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;

- овладение умением понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

- овладение умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности умением составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования;

- адекватно передать смысл юридического текста с соблюдением норм родного языка; выполнить письменный перевод как со словарем, так и без словаря (определенный объем текста за определенное время), выполнить устный перевод без подготовки.

Задачи изучения курса «Иностранный язык»:

1. Развитие когнитивных и исследовательских умений.
2. Совершенствование умений обучающихся во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) и формах коммуникации с учётом социокультурного и межкультурного компонентов делового общения на иностранном языке.
3. Совершенствование умения выстраивать речевую коммуникацию в соответствии с основами межкультурной научной коммуникации.
4. Развитие и совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с аутентичными источниками и информационными ресурсами.

## **1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к образовательному компоненту ООП ВО, является обязательной для изучения дисциплиной в первом и втором семестрах первого года обучения в аспирантуре.

Для полноценного освоения дисциплины аспирантам необходимо иметь знания по иностранному языку (английскому или немецкому), полученные на предыдущих уровнях образования и связанные с научной работой аспиранта.

Дисциплина «Иностранный язык» создает необходимую базу для успешного освоения аспирантами научного компонента программы. Особенностью дисциплины является освоение основных принципов международного научного стиля и развитие навыков использования полученных знаний при письменном или устном общении на иностранном языке.

## **1.3. Требования к результатам освоения дисциплины**

*Планируемыми результатами освоения образовательного компонента программы аспирантуры – дисциплины «Иностранный язык» являются:*

- знания о современных достижениях отечественной и зарубежной науки в рамках области исследований по научной специальности 5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки;
- формирование целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки;
- совершенствование уровня владения иностранным языком для осуществления научной коммуникации;
- сданный кандидатский экзамен по иностранному языку.

По окончании изучения дисциплины аспиранты должны:

**знать:** лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности; в том числе должны быть ознакомлены:

- с фонетическими особенностями речи, релевантными для изучаемого иностранного языка;
- с грамматическими особенностями изучаемого иностранного языка и подязыка делового общения в сфере юриспруденции;
- с лексикой и фразеологией в объеме не менее 5500 лексических единиц общего и терминологического характера (из них 2500 продуктивно), в том числе отражающими основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента (примерно 500-600 юридических терминов);
- с жанрами юридической специальной речи;
- с организацией материала в двуязычном словаре;

**уметь:** свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний,

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме,
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (прикрепленного лица),
- написать деловое письмо зарубежному партнеру,
- общаться на иностранном языке в сферах повседневной и профессиональной деятельности;

**иметь навыки** владения орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

## II. Структура и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 академических часа, 36 часов контактной работы (1 семестр – 18 часов практических занятий, 2 семестр – 18 часов практических занятий).

Форма контроля: зачет (1 семестр)/кандидатский экзамен (4 семестр).

### 2.1. Тематический план

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины (модуля)	семе стр	Всего з.е./ча сов	Виды учебной деятельности и объем (в академических часах)				Форма текущего контроля/ Форма промежуточно й аттестации
				лекции	практич еские занятия (семина ры)	СР	Контр оль	
1	Тема № 1. English legal system.	1	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
2	Тема № 2. Tax law.	1	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
3	Тема № 3. Civil procedure in England and US	1	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
4	Тема № 4. Employment law.	1	6	0	3	3		опрос, задание на перевод
5	Тема № 5. Contract law.	1	6	0	3	3		опрос, задание на перевод
6	Тема № 6. Intellectual property law.	1	6	0	3	3		опрос, задание на перевод
7	Тема № 7. Company law.	1	6	0	3	3		опрос, задание на перевод
8	Тема № 8. Cyber law.	2	5	0	2	3		опрос, задание на перевод
9	Тема № 9. Real property.	2	5	0	2	3		опрос, задание на перевод
10	Тема № 10. Sales. Personal property.	2	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
11	Тема № 11. Agency.	2	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
12	Тема № 12. Family law.	2	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
13	Тема № 13. Wills.	2	4	0	2	2		опрос, задание на перевод
14	Тема № 14. Bankruptcy.	2	5	0	3	2		опрос, задание на перевод

15	Тема № 15. Torts.	2	5	0	3	2		опрос, задание на перевод
Промежуточный контроль – зачет/допуск к кандидатскому экзамену		1		0				зачет
Промежуточная аттестация		4				72	36	Кандидатский экзамен
<b>Всего по дисциплине:</b>			<b>5/180</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>108</b>	<b>36</b>	

### 2.3. Практические занятия

В ходе практических занятий используются различные формы работы: групповые, парные и индивидуальные. Главный принцип, положенный в основу всей программы – принцип практической деятельности, в результате которой происходит эффективное формирование требуемых программой языковых навыков и умений в устной и письменной речи, необходимых для сдачи кандидатского экзамена.

#### 2.3.1. Содержание практических занятий обучающихся

Разделы, темы, вынесенные на практические занятия	Формы и методы контроля	Кол-во часов
<b>Тема № 1. English legal system.</b> 1. Court structure (England, US). Federal court structure. State court structure. 2. Alternatives to the courts. 3. The legal profession (England, US). Solicitors. Barristers. Judges in common law system. The jury. 4. Operation of common law system. Legislation (England, US). 5. Equity. 6. Binding precedent. 7. Case reports. 8. Appeal.	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 2. Tax law.</b> 1. Taxation system 2. Fundamental principal of taxation 3. The main features of tax collection legislation 4. Different types of taxes. 5. Internal Revenue code.	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 3. Civil procedure in England and US</b> 1. Civil procedure in England 2. Courts in England. 3. Commencing civil proceedings in England 4. Summary judgement. 5. Settlement. 6. Case management. 7. Trial.	Доклады, презентации, дискуссии.	2

8. Appeal. 9. Enforcement of judgement. 10. Civil procedure in the US.		
<b>Тема № 4. Employment law.</b> 1. Employment discrimination 2. Justified dismissal 3. Unfair dismissal 4. Health and safety 5. An employment tribunal claim 6. Liability risks.	Доклады, презентации, дискуссии.	3
<b>Тема № 5. Contract law.</b> 1. The form of a contract. 2. Formation of a contract. 3. Offer and acceptance. 4. Intention to create legal relations. 5. Capacity. 6. Parties to the contract. 7. Contents to the contract. 8. Reasons to have a contract set aside. 9. Discharge of contractual obligations. 10. Remedies for breach of contract.	Доклады, презентации, дискуссии.	3
<b>Тема № 6. Intellectual property law.</b> 1. General resources 2. Patent law 3. Copyright law 4. Trademark law	Доклады, презентации, дискуссии.	3
<b>Тема № 7. Company law.</b> 1. Unincorporated business organisations. 2. Registered companies. 3. The management of the company. 4. The shareholders. 5. The company in default. 6. The dissolution of business organisations.	Доклады, презентации, дискуссии.	3
<b>Тема № 8. Cyber law.</b> 1. Cyber Law and Intellectual Property 2. Features of Cyber Law 3. Cyber Law Trends 4. Categories of Cyber Crime	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 9. Real property.</b> 1. Estates in Real Property 2. Real Property vs. Personal Property 3. Real Property vs. Real Estate 4. Conveyance	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 10. Sales. Personal property</b> 1. Understanding Personal Property 2. Personal Property and Insurance 3. Special Considerations 4. Real and personal property.	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 11. Agency.</b> 1. Contract of agency. 2. Relation between Principal and Agent. 3. Agency by estoppel.	Доклады, презентации, дискуссии.	2

4. Agency of necessity.		
<b>Тема № 12. Family law.</b> Marriage, Divorce, and Dissolution of Marriage. Divorce Procedure <ul style="list-style-type: none"> <li>• domicile and residence</li> <li>• foreign divorce</li> <li>• defenses to divorce actions</li> <li>• alimony</li> <li>• support and custody of children</li> </ul>	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 13. Wills.</b> 1. Wills, Testaments, and Advance Directives 2. Revocation, Lapses, and Ademption 3. Principal Clauses in a Will 4. Disinheritance and Intestacy 5. Personal Representative of the Estate 6. Settling an Estate	Доклады, презентации, дискуссии.	2
<b>Тема № 14. Bankruptcy</b> The bankruptcy problem and consequences Bankruptcy theories: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maximisation of Social Welfare Theory</li> <li>• Absolute Priority Rule</li> <li>• Risk-sharing Theory</li> <li>• Risk-sharing Theory</li> </ul>	Доклады, презентации, дискуссии.	3
<b>Тема № 15. Torts.</b> 1. Elements of a tort action 2. Imputed liability 3. Liability of minors 4. Immunity from tort liability 5. Joint tortfeasors 6. Intentional Torts 7. Negligence and Product Liability	Доклады, презентации, дискуссии.	3
<b>Всего по дисциплине:</b>		<b>36</b>

## 2.4. Самостоятельная работа

Самостоятельная работа проходит в соответствии с планом и включает в себя следующие элементы: проработка учебного материала, выполнение домашних заданий, выполнение упражнений и тестовых заданий по грамматике и лексике, работа с оригинальной литературой по специальности, письменные и устные переводы, составление рефератов, аннотаций, резюме, тезисов, самостоятельный поиск и обработку материалов из интернета, проработку разговорных тем, подготовку к ролевой игре, написание статей, подготовку к презентации научного доклада.

Самостоятельная работа осуществляется как в аудитории под руководством преподавателя, так и во внеаудиторное время в том числе и в библиотеке, включая электронную библиотеку. Большое место занимает индивидуально-поисковая творческая деятельность, работа с Интернет-



ресурсами.

Оценка результатов самостоятельной работы аспирантов организуется как единство двух форм: самоконтроль и контроль со стороны преподавателя. Проверка перевода индивидуальных текстов по специальности требует дополнительного времени, поэтому контроль за выполнением этого вида работы производится как на занятиях, так во время дополнительных консультаций, включая форму удалённого доступа.

#### ***2.4.1. Содержание самостоятельной работы обучающихся***

<b>Разделы, темы, вынесенные на самостоятельную подготовку, тематика контрольных работ, рекомендации по использованию литературы и др.</b>	<b>Формы и методы контроля</b>	<b>Кол-во часов</b>
<b>Тема 1. English legal system.</b> Проработка материала практического занятия № 1 по теме «English legal system», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема 2. Tax law.</b> Проработка материала практического занятия № 2 по теме «Tax law», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, проверка домашнего задания Устный опрос	2
<b>Тема 3. Civil procedure in England and US.</b> Проработка материала практического занятия № 3 по теме «Civil procedure in England and US», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема 4. Employment law.</b> Проработка материала практического занятия № 4, выполнение домашнего задания по теме «Employment law». Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	3
<b>Тема 5. Contract law.</b> Проработка материала практического занятия № 5 по теме «Contract law», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	3
<b>Тема 6. Intellectual property law.</b> Проработка материала практического занятия № 6, выполнение домашнего задания по теме «Intellectual property law». Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	3
<b>Тема № 7. Company law.</b> Проработка материала практического занятия № 7 по теме «Company law», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	3

<b>Тема 8. Cyber law.</b> Проработка материала практического занятия № 8, выполнение домашнего задания по теме «Cyber law». Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	<b>3</b>
<b>Тема 9. Real property.</b> Проработка материала практического занятия № 9 по теме «Real property», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	3
<b>Тема 10. Sales. Personal property.</b> Проработка материала практического занятия № 10 по теме «Sales. Personal property», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема 11. Agency.</b> Проработка материала практического занятия № 11 по теме «Agency», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема № 12. Family law.</b> Проработка материала практического занятия № 12 по теме «Family law», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема № 13. Wills.</b> Проработка материала практического занятия № 13 по теме «Wills», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема № 14. Bankruptcy.</b> Проработка материала практического занятия № 14 по теме «Bankruptcy», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Тема № 15. Torts.</b> Проработка материала практического занятия № 15 по теме «Torts», выполнение домашнего задания. Подготовка к семинару по теме.	Устный опрос, опрос по терминам, проверка домашнего задания	2
<b>Подготовка к кандидатскому экзамену</b>		72
<b>Всего по дисциплине:</b>		<b>108</b>

### III. Оценочные материалы

#### 3.1. Текущий контроль

Текущий контроль успеваемости, т.е. проверка усвоения учебного материала, регулярно осуществляется на протяжении семестра. Текущая самостоятельная работа аспиранта направлена на углубление и закрепление полученных знаний, а также развитие практических навыков по поиску, анализу и структурированию необходимой информации.

##### 3.1.1. Вопросы для текущего контроля

1. What are, in your opinion, the advantages and disadvantages of: 1) coded systems of law; 2) traditional common law systems?
2. “The common law was developed by practicing lawyers and judges rather than academics, and that is only too painfully obvious!” Discuss.
3. Where more than one judge has heard a case, should the reasoning of the individual judges be kept secret or does publishing each judge’s opinion enhance law reporting?
4. Do you think it is preferable to have a uniform legal profession or a split profession, such as in England?
5. Is it better to train law graduates directly as judges or to select judges from those who have worked for years as advocates?
6. Is it useful to have a system of binding precedent?
7. Is jury trial the best way to try cases?
8. What are, in your opinion, the advantages and disadvantages of: 1) coded systems of law; 2) traditional common law systems?
9. “The common law was developed by practicing lawyers and judges rather than academics, and that is only too painfully obvious!” Discuss.
10. Where more than one judge has heard a case, should the reasoning of the individual judges be kept secret or does publishing each judge’s opinion enhance law reporting?
11. Do you think it is preferable to have a uniform legal profession or a split profession, such as in England?
12. Is it better to train law graduates directly as judges or to select judges from those who have worked for years as advocates?
13. Is it useful to have a system of binding precedent?
14. Is jury trial the best way to try cases?

### ***3.1.2. Типовое практическое задание***

**From the list of legal terms that follows, select the one that matches each definition.**

- a. acquitted
- b. actionable
- c. assault
- d. battery
- e. conversion
- f. damages
- g. deceit
- h. defamation
- i. emotional distress
- j. false arrest
- k. false imprisonment
- l. fraud
- m. intentional torts

- n.** invasion of privacy
- o.** libel
- p.** malicious prosecution
- q.** misrepresentation
- r.** nuisance
- s.** per se
- t.** private nuisance
- u.** public nuisance **v.** right of privacy
- w.** scienter
- x.** slander
- y.** tortious
- z.** trespass
- aa.** trespass de bonis asportatis
- bb.** unintentional torts **cc.** waste
- dd.** willful torts

- \_\_\_ 1. The wrongful act of damaging another's character or reputation by the use of false statements.
- \_\_\_ 2. Defamation that is communicated by a writing or other means that is directed toward the sense of sight.
- \_\_\_ 3. Defamation that is communicated by the spoken word.
- \_\_\_ 4. In and of itself; taken alone.
- \_\_\_ 5. Prosecution begun in malice without probable cause.
- \_\_\_ 6. The intentional and unauthorized entry on the land of another.
- \_\_\_ 7. The wrongful exercise of dominion and control over the personal property in another's possession.
- \_\_\_ 8. Wrongful; implying or involving tort.
- \_\_\_ 9. Torts that are committed intentionally (select two answers).
- \_\_\_ 10. The intentional contact with another person without that person's permission and without justification.
- \_\_\_ 11. The intentional creation of a reasonable apprehension of an imminent battery.
- \_\_\_ 12. The intentional confinement of a person without legal justification (select two answers).
- \_\_\_ 13. A misrepresentation of a material, existing fact, knowingly made, that causes someone reasonably relying on it to suffer damages (select two answers).
- \_\_\_ 14. A false or deceptive statement or act.
- \_\_\_ 15. The monetary loss suffered by a party as a result of a wrong.
- \_\_\_ 16. Discharged from accusation.
- \_\_\_ 17. Furnishing legal ground for a lawsuit.
- \_\_\_ 18. Trespass for goods carried away.
- \_\_\_ 19. Emotional suffering caused by the infliction of extreme and outrageous intentional conflict by another.
- \_\_\_ 20. Knowingly.
- \_\_\_ 21. Torts that are committed accidentally.
- \_\_\_ 22. A violation of the right of privacy.

\_\_\_ 23. The use of one's property in a way that causes annoyance, inconvenience, or discomfort to another.

\_\_\_ 24. A nuisance that affects the community at large.

\_\_\_ 25. The right to be left alone, the right to be free from uncalled-for publicity, and the right to live without unreasonable interference by the public in private matters.

\_\_\_ 26. The abuse or destructive use of property that is in one's rightful possession.

\_\_\_ 27. A nuisance that disturbs one neighbor only.

**Fill the gaps in the sentences below with the words and expressions from the box. There are two expressions which you don't need to use.**

self-incrimination, search warrant, due process, stare decisis, chancellor, self-incrimination, precedent, tort, double jeopardy, equity

1. The concept that prior decisions are binding upon the present is called (two words) \_\_\_\_\_, or \_\_\_\_\_.

2. The \_\_\_\_\_ was the officer of the king to whom the king first began referring cases in .

3. This term \_\_\_\_\_, brought into the U.S. Constitution all of the Common Law of England.

6. Prosecution or punishment twice for the same offense is \_\_\_\_\_. 6. \_\_\_\_\_ is a testimony by which one implicates himself in a crime.

4. Find English equivalents for the following Russian expressions and words:

### ***3.1.3. Туповое задание на перевод***

#### **1. Translate from English into Russian:**

#### **DEFENSES TO NEGLIGENCE**

The principal defenses to negligence actions are (1) contributory negligence, (2) comparative negligence, (3) assumption of the risk, (4) discharge in bankruptcy, and (5) running of the statute of limitations.

#### **Contributory Negligence**

Contributory Negligence is negligence on the part of the plaintiff that contributed toward the injuries and was a proximate cause of them. Under the doctrine of contributory negligence, when the plaintiff sues the defendant for negligence, if the defendant can prove that the plaintiff was also negligent no matter how slight, the plaintiff can recover nothing. An exception exists under a rule known as the last clear chance doctrine in some states, and the humanitarian doctrine in others. Under this doctrine, a defendant who had the last clear chance to have avoided injuring the plaintiff is liable even though the plaintiff had also been contributorily negligent.

Many states no longer follow the doctrine of contributory negligence because of its unfairness to plaintiffs who were only slightly negligent. These states have adopted the doctrine of comparative negligence in its place.

#### **Comparative Negligence**

Under the doctrine of comparative negligence, each party's negligence is compared, and the plaintiff's negligence is reduced in proportion to his or her

negligence. In determining by what amount the plaintiff's damages are to be diminished, the negligence of each plaintiff is compared to the total of all persons against whom recovery is sought. The combined total of the plaintiff's negligence taken together with all of the negligence of all defendants must equal 100 percent. For example, in a case in which the total damages are \$10,000, if the jury finds that the plaintiff was 40 percent negligent and the defendant was 60 percent negligent, the plaintiff will recover \$6,000. In the same case, if the jury finds that each party was 50 percent negligent, the plaintiff will recover \$5,000. If the jury finds that the plaintiff was 51 percent negligent and the defendant was 49 percent negligent, the plaintiff will recover nothing.

## **2. Translate from English into Russian**

### **United States Legal System**

The American court system is made up of two separate and interacting jurisdictions; one at the state level and the other at the federal level. This division of power is based on the history of the United States. Before a federalist system was established by the US Constitution in 1787, the United States established a confederation and each of the 13 colonies had its own constitution, its own executive, its own legislature and its own judiciary. The 13 colonies were willing to **relinquish** some of their powers to a stronger central federal government in order to create a stronger union, but the states still wanted to be able to have some control and management of their internal affairs. In order to create this dual and sharing of powers system Article VI of the US Constitution called the **supremacy clause** provides that the Constitution is the supreme law of the United States and The Constitution, laws of Congress and treaties, therefore take precedence over any state constitution or law if there is a conflict.

The Constitution also establishes three branches of the federal government — legislative, executive, and judicial — each operating within a constitutional system known as "checks and balances." This means that although each branch is formally separate from the other two, the Constitution often requires cooperation among the branches. Federal laws, for example, are **enacted** and passed by Congress and signed by the President. The judicial branch, in turn, has the authority to decide the constitutionality of federal laws and resolve disputes over them, but judges must depend upon the executive branch to enforce court decisions.

### **3.1.4. Типовое письменное задание**

#### **Write your legal opinion on the following cases:**

1. Mary is a florist who supplies flowers to various companies for their reception area, payment being at the end of the calendar month. One of these companies is Evasion Ltd. It has not paid for its flowers for months. Mary is unaware of this due to the inefficiency of her secretary.

Smith supplies magazines to companies for their reception area. He wants to do business with Evasion Ltd. He asks Mary's secretary whether the company pays its bills on time. She says that it does. Consequently, Smith supplies Evasion Ltd with

magazines. However, having received no money after three months, he finds out that Evasion Ltd has been declared insolvent. He wants to sue Mary, as he had relied on her advice. Would Smith's action in tort be successful?

2. John has just graduated with a degree in computer science and has applied for a job with a software company. He asks his old university lecturer, Dr. Peters, for a reference. Dr. Peters knows that John is a good candidate, but he wants his own son to get the job. So he writes to the software company saying that John was consistently late for class, showed little initiative and spent more time on women than on his studies. These statements were in fact untrue. John does not get the job. Can John bring an action in tort against Dr. Peters?

3. Richard has an orchard at the back of his house. He decides to cut down the trees and fences off that area. He then buys two tigers, which he keeps in a pen in the old orchard. Richard does not clean out the tiger pen very often, as he is rather scared of the animals. The neighbours complain about the smell and the howling of the animals. The tiger pen is badly maintained and one day the smaller tiger manages to escape. The tiger mauls Richard's neighbour, causing him injuries to his face and hands, and ruins his flower-beds. What claims can the neighbour bring against Richard?

### **3.2. Промежуточная аттестация по дисциплине**

Промежуточная аттестация завершает изучение дисциплины. Форма аттестации:

- зачет, 1 семестр (является допуском к кандидатскому экзамену).
- кандидатский экзамен, 4 семестр.

#### **Шкала и критерии оценивания в рамках промежуточной аттестации:**

Для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности используются результаты выполнения заданий, тестов, контрольных работ в течение семестра, результаты собеседования на зачете (экзамене).

Результаты деятельности аспирантов за семестр определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», «зачтено», «не зачтено».

#### ***3.2.1. Оценочные материалы для проведения зачета. Критерии выставления оценок.***

#### **Примерные вопросы к зачету:**

1. There are certain basic requirements before an agreement will be treated as a contract. Which three basic elements must be present for the formation of a contract?
2. What is the doctrine of privity of contract?
3. In what way does the doctrine of promissory estoppel affect the usual common law rules on the formation of a contract?

4. Consideration does not have to be adequate, but it must be sufficient. Explain the terms 'adequate' and 'sufficient'.
5. In English law, contractual terms are classified according to their importance. Name these categories and explain how the status of a term affects the innocent party's position if there has been breach of contract.
6. What is the purpose of excluding and limiting terms in a contract?
7. Explain the term 'rescission'.
8. What is a vitiating factor?
9. What is meant by the term 'discharge by frustration'?
10. Explain what is meant by 'remoteness of damage'.

### **Example of cases for the analysis**

1 Prince Charles is to be crowned King of England. The date set for his coronation is the 1st of July. There will be a splendid coronation day parade down the Strand in London to mark the event. Consider the position of the parties in the following scenarios:

\* Miss Smith has a friend who works in a shop overlooking the Strand. Her friend tells her that the shop assistants' lunch room is above the shop and they will have a wonderful view of the parade from there. Miss Smith asks her friend whether she can come and sit with her in the lunch room, so that she can see the parade too. Her friend agrees and Miss Smith arranges a train ticket and a hotel in London to stay overnight. When she arrives, her friend apologises but says she cannot come to the lunch room, as her boss says it is not allowed. Miss Smith wants to sue her friend for the price of the train ticket and her hotel. Will Miss Smith be successful?

\* Prince Charles becomes seriously ill and has to postpone his coronation day. This means that the coronation day parade planned for the 1st of July is cancelled. Miss Jones had already booked a hotel room overlooking the Strand for the 1st of July. When she hears that the coronation day parade has been postponed, she wants to cancel her hotel reservation. She rings up the hotel on the 30th of June, but the hotel replies that in the contract she signed for the room, if a reservation is cancelled less than 24 hours in advance, the full amount for the room must be paid. Miss Jones argues that having a room in the hotel is now utterly pointless and that she will neither take up her reservation nor pay for the room. What is Miss Jones's legal position?

### **Критерии оценивания по дисциплине:**

*Зачтено* - теоретическое содержание дисциплины освоено, сформированы необходимые компетенции согласно учебному плану и образовательной программе, большая часть предусмотренных рабочей программой дисциплины заданий выполнена. Аспирантом проводилась самостоятельная работа с материалами по дисциплине.

*Не зачтено* - теоретическое содержание дисциплины не освоено, необходимые компетенции не сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины заданий не выполнено, либо выполнено не



качественно, дополнительная самостоятельная работа по курсу аспирантом не проводилась.

Оценка «Зачтено» соответствует критериям оценок «отлично», «хорошо» и «удовлетворительно».

Оценка «Не зачтено» соответствует критерию оценки «неудовлетворительно».

### **3.2.2. Оценочные материалы для проведения кандидатского экзамена.**

#### ***Регламент проведения кандидатского экзамена***

##### **Допуск аспирантов к кандидатскому экзамену**

Допуск аспирантов к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется при условии выполнения всех заданий для практического и самостоятельного изучения, а также написания реферата по теме исследования (объем 9000 печатных знаков).

##### ***Методические рекомендации по написанию научного реферата***

Написание научного реферата – важная часть процесса подготовки к сдаче кандидатского экзамена.

Реферат представляет собой первый, предэкзаменационный этап сдачи экзамена кандидатского минимума по иностранному (английскому) языку. Реферат предоставляется минимум за 2 недели до предполагаемой даты экзамена и проверяется педагогом по дисциплине, после чего результат выполненной работы сообщается заведующему аспирантурой, который выносит решение о допуске / недопуске аспиранта / соискателя к экзамену. В случае отсутствия реферата или положительной оценки за реферат аспирант / соискатель не допускается к экзамену кандидатского минимума по иностранному (английскому) языку. Научный оригинальный текст на иностранном (английском) языке в объеме 1 печатного листа (40000 печатных знаков) подбирается аспирантом / соискателем самостоятельно согласно теме диссертации и может представлять собой часть монографии, книги, статьи. В случае, если найти цельнооформленный текст в нужном объеме не представляется возможным, аспирант / соискатель вправе сделать подборку разрозненных текстов (например, научных статей) по теме диссертации и оформить их в виде разделов / параграфов текста реферата.

Научный реферат является самостоятельной научной методологической работой, выполненной на английском языке. Он должен удовлетворять требованиям, аналогичным тем, которые предъявляются к научной статье, предназначенной для публикации. Работа над рефератом предполагает углубленное изучение, анализ и систематическое изложение проблематики избранной темы, разностороннюю оценку ее содержания и значения, т.е. реферат – это критический научно-аналитический обзор темы с четко выраженной авторской позицией к рассматриваемым проблемам, идеям, результатам.

Тема реферата выбирается в соответствии с проблематикой диссертационного исследования. Результаты, полученные в ходе выполнения письменной работы, могут быть использованы не только в диссертации, но и в

научно-исследовательской деятельности в целом.

Тема реферата формулируется аспирантом самостоятельно, но должна быть согласована с научным руководителем и преподавателем, ведущим занятия в группе.

Реферат должен иметь краткое введение, в котором дается обоснование выбора темы, оценивается ее значимость, степень разработанности, ставятся задачи исследования. Изложение материала необходимо разделить на главы, параграфы, разделы для логической организации и удобства обзора. Реферат должен быть написан на грамотном английском языке, изложение содержания должно быть последовательным и доказательным.

В заключении уместно дать краткое резюме основных выводов работы.

Допуск к кандидатскому экзамену осуществляется только после представления реферата с положительной оценкой.

Реферат оценивается по системе «Зачтено»/ «Не зачтено».

«Зачтено» - требование, предъявляемые к содержанию и оформлению реферата, выполнены;

«Не зачтено» - требования, предъявляемые к содержанию и оформлению реферата, не выполнены.

*Требования, предъявляемые к содержанию и оформлению реферата.*

Реферат должен показать знание источников и литературы по истории науки, выявить умение аспиранта применять полученные знания для решения исследовательских задач конкретной области научной деятельности. При оценке реферата учитываются:

соответствие содержания теме;

самостоятельность работы;

соответствие использованных источников и литературы, содержания и выводов работы ее целям и задачам;

логическая обоснованность структуры и выводов;

степень знакомства автора с литературой по теме работы и умение четко излагать аргументы и выводы исследователей;

соответствие оформления работы установленным требованиям;

своевременность представления работы.

Оценка «зачтено» ставится, если в реферате выполнены указанные требования, он представляет собой оригинальное исследование, имеющее практическую ценность для дальнейшей научной работы аспиранта; цель работы четко сформулирована, структура и основное содержание полностью соответствуют теме и задачам исследования, заключение адекватно отражает результаты проделанной работы; аспирант грамотно применяет научную терминологию на английском языке.

Зачтенный реферат является допуском к кандидатскому экзамену по дисциплине. Аспиранты, получившие оценку «Не зачтено», не допускаются к экзамену.

Содержание и научный уровень реферата, его оценка принимаются во внимание на кандидатском экзамене.

Общий объем оригинального текста на английском языке: в пределах

одного печатного листа (40 тыс. знаков) 24 стр. при 14 размере шрифта. Общий объем реферированного текста на английском языке – 9000 знаков.

### ***Правила оформления рефератов, докладов, эссе.***

Реферат, доклад, эссе выполняются на листах формата А4 (размер 210 на 297 мм) с размерами полей: верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30 мм. Шрифт Times New Roman, 14 пт, через полуторный интервал. Абзацы в тексте начинают отступом равным 1,25 см.

Текст следует печатать на одной стороне листа белой бумаги. Цвет шрифта должен быть черным. Заголовки (располагаются в середине строки без точки в конце и пишутся строчными буквами, с первой прописной, жирным шрифтом. Текст должен быть выровнен по ширине. Нумерация страниц работы выполняется арабскими цифрами сверху посередине, с соблюдением сквозной нумерации по всему тексту. Нумерация страниц начинается с титульного листа, но номер страницы на титульном листе не ставится.

Реферат, доклад, эссе строится в указанной последовательности: титульный лист; содержание; введение; основная часть; заключение; список использованных источников и литературы; приложения (если необходимы).

Цитирование в тексте реферата использованной литературы должно быть с указанием соответствующей страницы источника.

### **Прием кандидатского экзамена у аспирантов**

Кандидатский экзамен проводится в соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком, утвержденными ИЦЧП. Кандидатский экзамен проводится в один этап в устной форме.

Кандидатский экзамен проводится по билетам.

Билет состоит из 3 вопросов:

- первый вопрос (письменная часть) - письменный перевод на русский язык текста, содержащего ключевую терминологию по профилю научной специальности (900-1000 п.зн.);
- второй вопрос включает реферирование на иностранном языке текста по профилю научной специальности с последующим обсуждением ее содержания;
- третий вопрос состоит из беседы по научной специализации.

Аспирант получает билет и готовится в течение 45 минут. Затем аспирант устно отвечает на вопросы билета и комиссии по приему кандидатских экзаменов, утвержденной приказом Председателя совета (руководителя) ИЦЧП.

### **Примерные вопросы к кандидатскому экзамену**

1. Письменный перевод на русский язык текста, содержащего ключевую терминологию по профилю кафедры (900-1000 п.зн.).

**Commercial Law**

Commercial law governs the broad areas of business, commerce, and consumer transactions. Specific law has developed in a number of commercial fields. These include:

Bankruptcy (Bankruptcy law provides for the development of a plan that allows a debtor, who is unable to pay his creditors, to resolve his debts through the division of his assets among his creditors. This supervised division also allows the interests of all creditors to be treated with some measure of equality. Certain bankruptcy proceedings allow a debtor to stay in business and use revenue generated to resolve his or her debts. An additional purpose of bankruptcy law is to allow certain debtors to free themselves (to be discharged) of the financial obligations they have accumulated, after their assets are distributed, even if their debts have not been paid in full.)

Consumer credit (credit allows consumers to finance transactions without having to pay the full cost of the merchandise at the time of the transaction. A common form of consumer credit is a credit card account issued by a financial institution. Merchants may also provide financing for products which they sell. Banks may directly finance purchases through loans and mortgages.)

Contracts (contracts are promises that the law will enforce. The law provides remedies if a promise is breached or recognizes the performance of a promise as a duty. Contracts arise when a duty does or may come into existence, because of a promise made by one of the parties. To be legally binding as a contract, a promise must be exchanged for adequate consideration. Adequate consideration is a benefit or detriment which a party receives which reasonably and fairly induces them to make the promise/contract. For example, promises that are purely gifts are not considered enforceable because the personal satisfaction the grantor of the promise may receive from the act of giving is normally not considered adequate consideration. Certain promises that are not considered contracts may, in limited circumstances, be enforced if one party has relied to his detriment on the assurances of the other party.)

2. Реферирование на английском языке текста правового содержания (объем текста – 4000-4500 п.з.) с последующим обсуждением ее содержания.  
Summarize the information in the text.

### **International Law**

Traditionally, International Law consisted of rules and principles governing the relations and dealings of nations with each other, though recently, the scope of international law has been redefined to include relations between states and individuals, and relations between international organizations. Public international law, concerns itself only with questions of rights between several nations or nations and the citizens or subjects of other nations. In contrast, Private international law deals with controversies between private persons, natural or juridical, arising out of situations having significant relationship to more than one nation. In recent years the line between public and private international law has become increasingly uncertain. Issues of private international law may also implicate issues of public international law, and

many matters of private international law have substantial significance for the international community of nations.

International Law includes the basic, classic concepts of law in national legal systems — status, property, obligation, and tort (or delict). It also includes substantive law, procedure, process and remedies. International Law is rooted in acceptance by the nation states which constitute the system. The following are major substantive fields of International Law: International Economic Law; International Security Law; International Criminal Law; International Environmental Law; Diplomatic Law; International Humanitarian Law or Law of War; International Human Rights Law.

Customary law and conventional law are primary sources of international law. Customary international law results when states follow certain practices generally and consistently out of a sense of legal obligation. Recently the customary law was codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties. Conventional international law derives from international agreements and may take any form that the contracting parties agree upon. Agreements may be made in respect to any matter except to the extent that the agreement conflicts with the rules of international law incorporating basic standards of international conduct or the obligations of a member state under the Charter of the United Nations. International agreements create law for the parties of the agreement. They may also lead to the creation of customary international law when they are intended for adherence generally and are in fact widely accepted. Customary law and law made by international agreement have equal authority as international law. Parties may assign higher priority to one of the sources by agreement. However, some rules of international law are recognized by international community as peremptory, permitting no derogation. Such rules can be changed or modified only by a subsequent peremptory norm of international law.

General principles common to systems of national law is a secondary source of international law. There are situations where neither conventional nor customary international law can be applicable. In this case a general principle may be invoked as a rule of international law because it is a general principle common to the major legal systems of the world and not inappropriate for international claims.

Traditionally, states were the main subject of international law. Increasingly, individuals and non-state international organizations have also become subject to international regulation.

International law imposes upon the nations certain duties with respect to individuals. It is a violation of international law to treat an alien in a manner which does not satisfy the international standard of justice. However in the absence of a specific agreement an individual cannot bring the complaint. Only the state of which he is a national can complain of such a violation before an international tribunal. The state of nationality usually is not obligated to exercise this right and can decide whether to enforce it.

### **Tort Law**

Torts are civil wrongs recognized by law as grounds for a lawsuit. These wrongs result in an injury or harm constituting the basis for a claim by the injured party. While

some torts are also crimes punishable with imprisonment, the primary aim of tort law is to provide relief for the damages incurred and deter others from committing the same harms. The injured person may sue for an injunction to prevent the continuation of the tortious conduct or for monetary damages.

Among the types of damages the injured party may recover are: loss of earnings capacity, pain and suffering, and reasonable medical expenses. They include both present and future expected losses.

There are numerous specific torts including trespass, assault, battery, negligence, products liability, and intentional infliction of emotional distress.

Torts fall into three general categories: intentional torts (e.g., intentionally hitting a person); negligent torts (e.g., causing an accident by failing to obey traffic rules); and strict liability torts (e.g., liability for making and selling defective products). Intentional torts are those wrongs which the defendant knew or should have known would occur through their actions or inactions. Negligent torts occur when the defendant's actions were unreasonably unsafe. Strict liability wrongs do not depend on the degree of carefulness by the defendant, but are established when a particular action causes damage.

There are also separate areas of tort law including nuisance, defamation, invasion of privacy, and a category of economic torts.

3. Беседа по научной специализации. Примерный перечень вопросов, которые могут быть заданы в ходе беседы: 1. What is the subject matter of your thesis? 2. What branch of law does the problem you are working on refer to? 3. What prompted your choice of this area of research? 4. Who or what played the major role in arousing your interest in this field? 5. What results do you expect to achieve in your thesis? 6. What do you think the practical value of your research could be? 7. Do you think people's life could become more orderly and the relations fairer thanks to the results of your research?

### **Критерии оценивания**

Оценка «*отлично*» ставится, если аспирант:

- обладает в целом глубокими знаниями в области изучаемого предмета;
- перевод точный, стилистически правильный, отсутствуют искажения содержания оригинального текста;
- ответ полный, материал изложен логично, испытуемый демонстрирует и использует способность к анализу материала;
- ответы на вопросы полные, материал изложен логично, испытуемый может рассказать о предстоящем диссертационном исследовании; знаком с терминологическим аппаратом по специальности на иностранном языке;
- цели коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативной ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию).

Оценка «*хорошо*» ставится, если аспирант:

- обладает в целом глубокими знаниями в области изучаемого предмета;
- перевод в целом достаточно точный, допустимы незначительные стилистические погрешности, возможны неточности в переводе некоторых сложных грамматических структур;
- ответы на вопросы достаточно полные, экзаменуемый может рассказать о предстоящем диссертационном исследовании, однако допускает некоторое количество лексико-грамматических ошибок (не более 5);
- знаком с терминологическим аппаратом по специальности на иностранном языке;
- цели коммуникации достигнуты в целом; допущено не более 2-5 полных коммуникативных ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если аспирант:

- обладает некоторыми знаниями в области изучаемого предмета;
- перевод недостаточно точный, присутствуют стилистические и грамматические ошибки (не более 9), имеется 2-3 случая искажения смысла оригинального текста;
- ответ недостаточно полный, имеет место нарушение формальной логики, испытуемый не может проанализировать фактический материал, имеются искажения фактов;
- ответы на вопросы недостаточно полные, экзаменуемый с трудом описывает предстоящее диссертационное 5 исследование; допускает значительное число лексико-грамматических ошибок (6-8), затрудняющих понимание высказывания; слабо владеет грамматическими структурами английского языка и терминологическим аппаратом по специальности на иностранном языке;
- главные цели коммуникации достигнуты частично; допущено не более 6-8 полных коммуникативных ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если аспирант:

- обладает слабыми знаниями в области изучаемого предмета;
- перевод неточный, имеется более 10 стилистических и грамматических ошибок, 5 и более случаев искажения смысла оригинального текста; Ответ неполный: не указаны существенные факты; отсутствует логика изложения по основным вопросам; испытуемый не владеет фактическим материалом и не может провести анализ фактического материала
- экзаменуемый не может поддержать беседу, дает односложные ответы на вопросы, при этом допускает много лексико-грамматических ошибок (9 и более), затрудняющих понимание высказывания; слабо владеет грамматическими структурами иностранного языка, не владеет терминологическим аппаратом по специальности на иностранном языке.
- главные цели коммуникации не достигнуты; допущено 9 и более полных коммуникативных ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.

## **IV. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1. Основная литература**

1. English for Law Students: University Course. Part I : учебное пособие. — 2-е изд. — Москва : СТАТУТ, 2015. — 343 с. — ISBN 978-5-8354-1166-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/75028>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. English for Law Students: University Course. Part II : учебное пособие. — Москва : СТАТУТ, 2016. — 672 с. — ISBN 978-5-8354-1138-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/75027>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. English for Legal Professionals : учебное пособие / под редакцией Л. С. Артамоновой. — Москва : Проспект, 2017. — 286 с. — ISBN 978-5-392-24621-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/150435>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Russian Law for Communication in English : учебное пособие / под редакцией А. В. Дорошенко. — Москва : Проспект, 2018. — 352 с. — ISBN 978-5-9988-0658-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/150378>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **4.2. Дополнительная литература**

1. A Few Lessons from American History: Reader for Students of English . — Москва : СТАТУТ, 2014. — 80 с. — ISBN 978-5-8354-1011-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/61518>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Beavitt, T. Rhyme and Rappability: Synthetic Isochrony in Russian and English on the Example of Lermontov / T. Beavitt // Проблемы музыкальной науки / Music scholarship. — 2022. — № 3. — С. 87-108. — ISSN 1997-0854. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/324644>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Laptev, V. A. Corporate Law: Legal Organization of Corporate Systems. Monograph : монография / V. A. Laptev. — Москва : Проспект, 2020. — 352 с. — ISBN 978-5-392-32573-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/227699>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Myalenkoa, Y.M. CATEGORY OF MODALITY IN THE ENGLISH LANGUAGE / Y.M. Myalenkoa, I.N. Matassova // Journal of Economics and Social



- Sciences. — 2014. — № 4. — С. 1-3. — ISSN 2312-2978. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/297619>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Swift, J. A Proposal for Correcting, Improving and Ascertaining the English Tongue / J. Swift. — Санкт-Петербург : Лань, 2013. — 12 с. — ISBN 978-5-507-36949-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/42546>. — Режим доступа: для авториз. Пользователей.
6. Аганина Т.А. Английский язык для юристов : учебное пособие для аспирантов / Т.А. Аганина, Н.Ю. Ильина, Л.А. Киселева, Е.В. Ратникова, Н.Б. Ченцова, Т.Н. Щербакова. Москва : Проспект, 2019. 112 с.
7. Алимов В. В. Юридический перевод: практический курс. Английский язык: учебное пособие / В.В. Алимов. М.: Ком Книга, 2021. 160 с.
8. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students: учебно-метод. пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. 4-е изд., стер. Москва: ФЛИНТА, 2022.
9. Ежовой Н.Ф. Grammar Practice Book for Students of Law: учебно-методическое пособие / Ежовой Н.Ф., под ред. Москва: Проспект, 2021.
10. Попов, Е. Б. Legal English for Graduate Students. Areas of Private law. Английский язык для магистрантов. Частное право: учебное пособие к курсу «Иностранный язык в правоведении» / Е. Б. Попов. Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина. 2017.
11. Федотова, Г. П. Толстопятенко. Юридические понятия и категории в английском языке: толковый словарь / И. Г. Федотова, Г. П. Толстопятенко. Москва: Статут, 2016. 360 с.
12. Федотова, Г. П. Толстопятенко. Юридические понятия и категории в английском языке: учебное пособие / И. Г. Федотова, Г. П. Толстопятенко. Москва: Статут, 2016. 404 с.
13. Федотова И.Г., Толстопятенко Г.П., Старосельская Н.В., Богданова И.А. Юридические понятия и категории англо-американской системы права. Часть 2. The anglo-american legal concepts and legal terminology: учебное пособие: уровни В2—С2. В 2 частях. Часть 2 / И.Г. Федотова, Г.П.Толстопятенко, Н.В.Старосельская, И.А.Богданова; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра английского языка № 8. 3-е изд., доп. Москва: МГИМО-Университет, 2021.
14. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. Омск : Омский государственный технический университет, 2019. 120 с. Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. URL: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html> (дата обращения: 30.01.2023).

15. Вепрева Т.Б. Английский язык для научного исследования: учебно-метод. пособие / Т.Б. Вепрева, И.М. Зашихина, О.В. Печинкина. Архангельск: ИД САФУ, 2019.
16. Газизулина Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Л. Р. Газизулина. Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. 84 с. Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. URL: <https://www.iprbookshop.ru/100525.html>
17. Лебедева А. А. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А. А. Лебедева. Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2022.
18. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский-русский: учебное пособие по теории и практике перевода / Д. С. Мухортов. 5-е изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2021. 256 с.
19. Практикум по переводу с английского языка на русский и с русского языка на английский текстов юридического характера: учебное пособие: / И. Г. Федотова, Г. П. Толстопятенко, Н. В. Старосельская, Н. А. Ишевская. Москва : Статут, 2017. 101 с.
20. Развитие навыков устной речи на английском языке: пособие для аспирантов / [авт.-сост.: А. П. Василькова; под ред. Н. В. Кутузовой]. 2-е изд., испр. и доп. Санкт-Петербург: изд-во СПбГМУ, 2018.
21. Селезнева, В.В. Английский язык: договорное право = Primer on Contract Law: учебник: уровни B2-C1 / Ю.А. Караулова; В.В. Селезнева. Москва : МГИМО-Университет, 2010. 243 с
22. Badinter R. Anglo-American Legal English Concepts and Terminology. - Paris: École de Formation Professionnelle des Barreaux du Ressort de la Cour d'Appel de Paris, 2013. 307 p.
23. Gubby H. English Legal Terminology: Legal Concepts in Language (Fourth edition) 4th Edition, The Hague: Eleven International Publishing, 2016.
24. Siems, Mathias and Cabrelli, David Louis, Comparative Company Law: A Case-Based Approach (February 14, 2013). Hart Publishing, 2013.

#### **4.3. Интернет-ресурсы:**

1. Allan Rouben. com. Материалы практикующего юриста по различным отраслям права, анализ судебных дел. Toronto Lawyer Allan Rouben: Appeals, Employment Law, Personal Injury, Professional Negligence & Insurance Cases. URL: <https://www.allanrouben.com/case-studies/>
2. The justice gap.com. Блог для практикующих юристов и всех интересующихся правом. Материалы по различным отраслям права. Анализ судебных дел, подкасты. URL: <https://www.thejusticegap.com/>
3. Grammar check.com. Как профессионально писать эссе по английскому языку. URL: <https://www.grammarcheck.net/how-write-essay-like-pros/> .
4. Jurist. com. - правовые новости и их анализ. URL: <https://www.jurist.org/>

5. Legal ESL Resources. Интернет-ресурс для изучения юридического английского языка и профессиональной лексики. Этот ресурс помимо юридической лексики предлагает упражнения для изучения грамматики и упражнения на развитие навыков чтения, письма, аудирования. URL: <https://sites.google.com/a/slu.edu/legal-esl>
6. Lawyer monthly. com. Новостной журнал для юристов. URL: [lawyer-monthly.com](http://lawyer-monthly.com)
7. iRepMyself. com. Видео разной тематики для юристов. URL: [https://www.youtube.com/channel/UCIfms\\_n4iyXwT5AKhS1S..](https://www.youtube.com/channel/UCIfms_n4iyXwT5AKhS1S..) -
8. US Law Essentials. Авторы канала подробно разъясняют аспекты законодательства США, а также отвечают на вопросы зрителей со всего мира. URL: <https://www.youtube.com/channel/UCg2hOhwtHaLnk6CvMzNt..>
9. ABA Journal.com. Онлайн-издание Американской Ассоциации Юристов, представляет новости, обзоры, кейсы юридической тематики. URL: [abajournal.com](http://abajournal.com)

## **V. Материально-техническое обеспечение**

### **5.1. Общие требования**

Исследовательский центр располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной подготовки, практической, научной и научно-исследовательской деятельности обучающихся, предусмотренных учебным планом и планом научной работы.

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Материально-техническое обеспечение включает: аудитории, оборудованные мультимедийными демонстрационными комплексами, компьютерный класс с выходом в сеть Интернет, учебную специализированную лабораторию, библиотеку.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ИЦЧП. Исследовательский центр обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется). Каждый обучающийся во время самостоятельной подготовки обеспечен рабочим местом

в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин.

ИЦЧП обеспечивает аспиранту доступ к научно-исследовательской инфраструктуре в соответствии с программой аспирантуры и индивидуальным планом работы.

Исследовательский центр обеспечивает аспиранту в течение всего периода освоения программы аспирантуры индивидуальный доступ к электронной информационно-образовательной среде посредством информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и (или) локальной сети ИЦЧП в пределах, установленных законодательством Российской Федерации в области защиты государственной и иной охраняемой законом тайны.

Исследовательский центр обеспечивает аспиранту доступ к учебно-методическим материалам, библиотечным фондам и библиотечно-справочным системам, а также информационным, информационно-справочным системам, профессиональным базам данных, состав которых определен программой аспирантуры и индивидуальным планом работы.

Электронная информационно-образовательная среда ИЦЧП обеспечивает доступ аспиранту ко всем электронным ресурсам, которые сопровождают научно-исследовательский и образовательный процессы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре согласно данной программе аспирантуры, в том числе к информации об итогах промежуточных аттестаций с результатами выполнения индивидуального плана научной деятельности и оценками выполнения индивидуального плана работы.

Норма обеспеченности образовательной деятельности учебными изданиями определяется исходя из расчета не менее одного учебного издания в печатной и (или) электронной форме, достаточного для освоения программы аспирантуры, на каждого аспиранта по каждой дисциплине (модулю), входящей в индивидуальный план работы.

## **5.2. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

1. Microsoft Windows 10
2. Microsoft Office 2019
3. Программный комплекс ММИС «Деканат»
4. Антивирусное ПО Касперский
5. Система автоматизации библиотек «ИРБИС 64+»
6. Справочно-правовая система «Гарант».
7. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс».
8. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс: Регионы».

## **VI. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с *нарушением слуха* возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т.д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с *нарушением зрения* допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочесть задание, оформить ответ, общаться с педагогическим работником).

#### ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

на \_\_\_\_ / \_\_\_\_ учебный год

[illegible]

(должность, Ф.И.О.)

(ПОДПИСЬ)

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_/Ф.И.О./  
(ПОДПИСЬ)

